FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 165
Enu.1

CINQUIÈME DU CANA

Province Quebec — District No. 165 — S. District No. 26 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in dans — le Canton Buffalo — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Robert Des Ormeaux — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Families.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number. If in township or parish, street and house number. If in city, town or village, (or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed (as "mill," "mine," "factory," "farm," "foundry shop," "dry dock," etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Date of entering any hotel when employed by the hour.—Cards.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurance in one year. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can (if a person can speak English or French and not the other, state which) in addition to his own language.	Blind.	INFIRMITY (specify age when afflicted). Deaf and dumb.
NUMÉROTER DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Familles ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age en dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi accessoirement ou en dehors du principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la compagnie, manufacture, ferme, "la ferme," "la mine," "la fonderie," "la boulangerie," etc.	Nombre de semaines de travail à l'emploi principal en 1910.	Nombre de semaines à d'autres emplois que celui du principal en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou de métier.	Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou d'autres que l'emploi principal ou de métier. s'il y en a.	Date d'entrée dans un hôtel, quand employé à l'heure.—Cartes.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance dans l'année du recensement. $	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Connaît (si une personne connaît le français et non l'anglais, ou l'anglais et non le français, indiquer ce fait) en outre de sa langue maternelle.	Aveugle.	INFIRMITÉ (spécifier l'âge auquel l'infirmité a apparu). Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Normandeau		f	Epouse	M			32	Que			Français	canadien	Cath R.																		Bon	Bon	f			
2	154	149 Caisses Arthur	R 4 No 17	m	Chef	M		1878	32	Que			Français	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Oui	Oui	f			
3		" Regina	"	f	Epouse	M		1880	31	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																	Oui	Oui	f			
4		" Delphine	"	m	fils	c		1903	8	Sask			Français	canadien	Cath R.																							
5		" Albertine	Cadillac R 4 No 17	f	fille	c	Mai	1909	2	Que			Français	canadien	Cath R.																							
6	155	150 Gauthier Damase	R 4 No 17	m	Chef	M	Mr	1858	53	Que			Français	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Oui	Oui	f			
7		" Esther	"	f	Epouse	M	Oct	1861	49	Que			Français	canadien	Cath R.	ayson																	Non	Non	f			
8		" Dominique	"	m	fils	c	Ao	1893	9	Que			Français	canadien	Cath R.	écolier																	Oui	Oui	f			
9		" Raoul	"	m	fils	c	N	1897	3	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
10		" Laura	"	f	fille	c		1896	17	Que			Français	canadien	Cath R.	institutrice				Oui	Oui	Ecole	40		30		120						Oui	Oui	f			
11	156	151 Langlois Hyacinthe	R 4 No 18	m	Chef	M	Septembre	1854	57	Que			Français	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Non	Non	f			
12		" Elmire	"	f	Epouse	M	Oct	1858	52	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																	Oui	Oui	f			
13		" Angelina	"	m	fils	c	Ao	1886	24	Que			Français	canadien	Cath R.																							
14		" Oscar	"	m	fils	c	Ao	1891	19	Que			Français	canadien	Cath R.																							
15		" Azarie	"	f	fille	c	Ao	1896	5	Que			Français	canadien	Cath R.																							
16		" Ephrem	"	f	fille	c	Oct	1902	4	Que			Français	canadien	Cath R.																							
17		" Leontine	"	f	fille	c	Ao	1908	3	Que			Français	canadien	Cath R.																							
18	157	146 Bernard Edouard	R 5 No 18 1/2	m	Chef	M	Juillet	1882	35	Que			Français	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Non	Non	f			
19		" Marie Louise	"	f	Epouse	M	Oct	1879	32	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																	Oui	Oui	f			
20		" Alexandre	"	m	fils	c	Mai	1897	14	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
21		" Adele	"	m	fils	c	N	1899	12	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
22		" Edouard	"	m	fils	c	N	1901	10	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
23		" Regina	"	m	fils	c	Ao	1911	12	Que			Français	canadien	Cath R.																							
24		" Delphina	"	f	fille	c	Juillet	1908	21	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
25		" Laura	"	f	fille	c	Mai	1902	8	Que			Français	canadien	Cath R.																	10	Oui	Oui	f			
26		" Alida	"	f	fille	c	M	1909	3	Que			Français	canadien	Cath R.																							
27	158	147 Larose Onias	R 4 No 19	m	Chef	M	Ao	1881	32	Que			Français	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Oui	Oui	f			
28		" Josephine	"	f	Epouse	M	Ao	1872	39	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																	Non	Non	f			
29		" Isidore	"	m	fils	c	M	1893	12	Que			Français	canadien	Cath R.	écolier																	Non	Non	f			
30		" Lauzon	"	m	fils	c	Mai	1895	14	Que			Français	canadien	Cath R.	écolier																	Non	Non	f			
31		" Albert	"	m	fils	c	A	1899	12	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
32		" Lina	"	m	fille	c	Ao	1905	6	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																2	Oui	Non	f			
33		" Cecile	"	f	fille	c	F	1898	13	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
34		" Emma	"	f	fille	c	M	1900	2	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
35	159	148 Thompson Calixte	R 4 No 20	m	Chef	M	Ma	1875	36	Que			Français	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Non	Non	f			
36		" Rose Anna	"	f	Epouse	M	Juillet	1878	33	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																	Oui	Oui	f			
37		" Medora	"	m	fils	c	Mai	1901	11	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																10	Oui	Oui	f			
38		" Valdora	"	m	fils	c	M	1906	5	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																5	Oui	Oui	f			
39		Gelinas Hilaire		m	grand père	v	F	1831	80	Que			Français	canadien	Cath R.	cultivateur																	Non	Non	f			
40	160	152 Bernard Victorin	R 5 No 22 1/2	m	Chef	M	A	1870	41	France	1904	1910	Français	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Non	Non	f			
41		" Eraida	"	f	Epouse	M	M	1877	32	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																	Non	Non	f			
42		" Napoleon	"	fils	c	F	1902	9	Que			Français	canadien	Cath R.																		10	Oui	Oui	f			
43		" Pierre	"	m	fils	c	Ao	1905	6	Que			Français	canadien	Cath R.																							
44		" Rosa	"	f	fille	c	J	1904	7	Que			Français	canadien	Cath R.																		10	Oui	Oui	f			
45		" Malvina	"	f	fille	c	Mai	1908	3	Que			Français	canadien	Cath R.																							
46	161	153 Bonelli Pierre	R 4 No 24	m	Chef	M	M	1853	58	Italie	1879	na	Italien	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Non	Non	f			
47		" Wilhelmine	"	f	Epouse	M	A	1858	53	Français	1879	na	Français	canadien	Cath R.	ménagère																	Oui	Oui	f			
48	162	154 Lilie Philippe	R 4 No 22 1/2	m	Chef	M	Ao	1870	41	Italie	1893	na	Italien	canadien	Cath R.	cultivateur				Oui													Non	Non	f			
49		" Julie	"	f	Epouse	M	Mai	1874	35	Que			Français	canadien	Cath R.	aucun																	Oui	Oui	f			
50		" Jean	"	m	fils	c	M	1898	31	Que			Français	canadien	Cath R.	écolier																	Oui	Oui	f			